Организация Объединенных Наций S/2005/156



Совет Безопасности

Distr.: General
10 March 2005
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 10 марта 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое письмо Высокого представителя по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине от 8 марта 2005 года (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

05-26162 (R) 140305 140305

0526162

Приложение

Письмо Высокого представителя по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине от 8 марта 2005 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет просил Генерального секретаря представлять Совету доклады Высокого представителя, предусмотренные приложением 10 к Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине и выводами Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, которая проходила 8 и 9 декабря 1995 года, настоящим представляю Вам двадцать седьмой доклад. Прошу Вас представить этот доклад членам Совета Безопасности для рассмотрения.

(*Подпись*) Падди **Ашдаун**

Добавление

Двадцать седьмой доклад Высокого представителя по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, представляемый Генеральному секретарю

1 июля — 31 декабря 2004 года

В соответствии с резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет просил Генерального секретаря представлять Совету доклады Высокого представителя, предусмотренные приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, которая проходила 8 и 9 декабря 1995 года, настоящим представляю Вам двадцать седьмой доклад.

Резюме

1. На десятом году осуществления мирных соглашений, подписанных в Дейтоне и Париже, Босния и Герцеговина сосредоточивает свои усилия на том, чтобы удовлетворить требования, предъявляемые к членству в программе НАТО «Партнерство ради мира», и выполнить условия, требующиеся для начала переговоров с Европейским союзом (ЕС) относительно соглашения о стабилизации и ассоциации. Спустя почти три года с тех пор, как 27 мая 2002 года я приступил к выполнению своих обязанностей в качестве Высокого представителя, Управление Высокого представителя по-прежнему уделяет основное внимание обеспечению того, чтобы Босния и Герцеговина являлась мирным и жизнеспособным государством, продвигающимся по пути евро-атлантической интеграции.

2. Во втором полугодии 2004 года в центре внимания в ходе политической деятельности находились вопросы, связанные с определенными в технико-экономическом обосновании Европейской комиссии условиями для начала переговоров в отношении соглашения о стабилизации и ассоциации, и требования, предъявляемые к вступлению в программу НАТО «Партнерство ради мира». В течение отчетного периода власти Боснии и Герцеговины неуклонно продвигались вперед в деле выполнения законодательных требований, и были начаты важные структурные изменения в области предупреждения преступности, в системе судебных, таможенных и налоговых органов, в создании единого экономического пространства и формировании рынка энергоресурсов. Вместе с тем главным препятствием, мешавшим продвижению вперед Боснии и Герцеговины, оставалось отсутствие всестороннего сотрудничества с ее стороны с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии.

3. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в проведении военной реформы (см. ниже), постановку вооруженных сил под контроль государства и выполнение почти всех критериев НАТО в отношении реформы, НАТО в декабре 2004 года вновь отвергла заявку Боснии и Герцеговины на присоединение к программе «Партнерство ради мира» по причине отсутствия всестороннего сотрудничества с ее стороны с Международным трибуналом. В ее выступлении перед Советом Безопасности в конце 2004 года Главный обвинитель Международного трибунала Карла дель Понте отметила наличие в правоохранительных структурах и структурах в сфере безопасности в Республике Серб-

ской свойственных им слабых мест принципиального системного характера, которые мешают ее сотрудничеству с Трибуналом и которые надо устранить.

4. 2 декабря 2004 года НАТО успешно прекратила миссию Сил по стабилизации (СПС), а Европейский союз начал операцию «Алфея» Сил Европейского союза. Это важное событие освещается более обстоятельно ниже, в основной части доклада.

5. Во втором полугодии 2004 года Управление Высокого представителя продолжало работу по укреплению потенциала Государственного суда. Отдел по обеспечению верховенства права Управления осуществлял надзор за набором международных судей и прокуроров для специальной коллегии Государственного суда по организованной преступности и финансовым преступлениям.

6. В отчетный период Управление Высокого представителя также играло ведущую роль в создании необходимых органов для внутригосударственного судебного преследования военных преступлений в Боснии и Герцеговине посредством формирования специального департамента по военным преступлениям в Управлении Государственного прокурора и специальной палаты по военным преступлениям в Государственном суде.

7. Со времени принятия в июле 2004 года законов, учреждающих Государственное агентство по расследованиям и охране, Агентство неуклонно продвигается вперед в деле реализации своего полного оперативного потенциала. Группа по специальным проектам Отдела по обеспечению верховенства права продолжает тесно взаимодействовать с другими международными организациями, включая Полицейскую миссию Европейского союза, Европейскую комиссию и Международную программу помощи в подготовке работников уголовного розыска, в работе над созданием Агентства в качестве полноправного полицейского органа государственного уровня, располагающего ресурсами и полномочиями по борьбе с организованной и международной преступностью, коррупцией и терроризмом. Во второй половине 2004 года Агентство стало основным органом в Боснии и Герцеговине, ответственным за сбор и анализ информации о финансовых сделках для проведения соответствующих уголовных расследований.

8. 1 мая 2004 года начал функционировать Верховный судебный и прокурорский совет в качестве органа государственного уровня. В связи с этим был прекращен мандат Независимого судебного совета, однако многие сотрудники этого Совета были переведены в секретариат Верховного судебного и прокурорского совета. Хотя новый Совет не имеет с Управлением Высокого представителя никакой формальной связи, он продолжает тесно взаимодействовать с Отделом по обеспечению верховенства права и Правовым отделом по вопросам Управления, представляющим взаимный интерес. За отчетный период Верховный судебный и прокурорский совет завершил процесс переназначения всех судей и прокуроров на всех уровнях в Боснии и Герцеговине.

9. Заметный прогресс сохраняется в деятельности по осуществлению пунктов повестки дня экономической реформы, представленной Совету по выполнению Мирного соглашения. Власти Боснии и Герцеговины значительно продвинулись вперед на пути к введению единого свода налоговых правил, применимых на всей территории страны. В последнем квартале 2004 года достигнут значительный успех в ребалансировке бюджета правительства Боснии и

Герцеговины. В декабре 2004 года также были приняты бюджеты образований на 2005 год. Кроме того, Босния и Герцеговина приблизилась к созданию единого экономического пространства. С конца 2004 года Управление Высокого представителя более не руководит осуществлением «бульдозерной инициативы». Функции по осуществлению этого процесса переданы Ассоциации работодателей Боснии и Герцеговины (неправительственной организации).

10. Продолжался прогресс в претворении в жизнь военной реформы, который выразился в дальнейшем осуществлении реформ, согласованных в 2003 году, и выполнении 12 из 13 технических критериев НАТО для присоединения к программе «Партнерство ради мира». Последний остающийся технический критерий связан с требованием о 65-процентном укомплектовании штатов государственных учреждений в области обороны. Такое укомплектование шло медленно, однако есть надежда на то, что данный критерий будет выполнен в начале 2005 года. В течение рассматриваемого периода, как и планировалось, было завершено сокращение армий образования. Численность состоящих на действующей службе сил составляет теперь 12 000 человек. С конца года успешно выполнявшаяся Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) роль в военной реформе перешла к НАТО.

11. Формирование Управления разведки и безопасности осуществляется в соответствии с переходными положениями, предусмотренными в Законе об Управлении разведки и безопасности. В результате процесса переаттестации всех сотрудников, штат Управления сократился, были подготовлены и утверждены Советом министров своды правил, и Управление подписало всеобъемлющий меморандум о понимании со своим основным партнером в области правоохранительной деятельности — Государственным агентством по расследованиям и охране.

12. В ответ на инициативу премьер-министра Аднана Терзича 2 июля 2004 года была создана Комиссия по реорганизации полиции, уполномоченная предложить «единую структуру полицейской деятельности для Боснии и Герцеговины». Комиссия представила свой доклад 14 января 2005 года и рекомендовала, чтобы полицейская деятельность в Боснии и Герцеговине являлась исключительной прерогативой государства, включая полномочия законодательного и бюджетного характера. Осуществление рекомендаций, содержащихся в этом докладе, будет одной из первоочередных задач на 2005 год. Значительный прогресс в деле реорганизации полиции является одним из условий продвижения Боснии и Герцеговины вперед в процессе стабилизации и ассоциации Европейского союза.

13. В течение отчетного периода Управление Высокого представителя в тесном сотрудничестве с местными властями активизировало свою деятельность по усилению работы Совета министров, что является еще одним требованием технико-экономического обоснования, проведенного Европейским союзом. 24 сентября 2004 года премьер-министр Терзич представил Совместный план действий по укомплектованию штатов и обеспечению помещениями Совета по выполнению Мирного соглашения и обещал решительно поддерживать его.

14. Значительный прогресс достигнут в объединении города Мостар. Введение в действие в январе 2004 года оставшихся элементов устава положило начало процессу ликвидации параллельных структур и сегрегации, которая преобладала в этом городе со времени войны. Избранный в октябре городской со-

вет выбрал в качестве первого мэра объединенного Мостара хорвата, придерживающегося умеренных взглядов. Кроме того, прогресс был достигнут в вопросе объединения этнически разрозненных органов, и в некоторой степени начало налаживаться сотрудничество между составляющими большинство умеренными членами политических партий. В течение отчетного периода новый мэр приступил к назначению многоэтнической администрации объединенного города, и явное большинство в городском совете и большинство членов общины в целом поддерживают дальнейшие шаги по осуществлению процесса объединения.

15. В течение отчетного периода Босния и Герцеговина отметила возвращение миллионного беженца. Власти Боснии и Герцеговины с успехом взяли на себя ответственность за осуществление положений приложения VII. Государственному министерству удалось получить кредиты от финансовых организаций, таких, как Банк развития Совета Европы и Организация стран-экспортеров нефти (ОПЕК), в то время как Государственная комиссия Боснии и Герцеговины по делам беженцев и перемещенных лиц продолжала действовать в качестве главного координационного органа в отношениях между государством, образованиями и районом Брчко.

16. За отчетный период был достигнут значительный прогресс в выполнении плана осуществления миссии и основных задач Управления Высокого представителя, и есть явная возможность достичь две критически важных цели — членства в «Партнерстве ради мира» НАТО и начала переговоров с Европейским союзом о соглашении о стабилизации и ассоциации. Четыре из 26 программ завершены. С обновленным документом, содержащим план осуществления миссии, можно ознакомиться на веб-сайте Управления Высокого представителя по адресу www.ohr.int.

I. Введение

17. Это — мой пятый доклад Генеральному секретарю с тех пор, как 27 мая 2002 года я вступил в должность Высокого представителя. В настоящем докладе содержится оценка прогресса в деле достижения целей, изложенных в моих предыдущих докладах, а также освещаются события, происшедшие за отчетный период.

II. Политическая обстановка и основные реформы

18. В течение отчетного периода состоялись первые муниципальные выборы, которые полностью проводились местными учреждениями в октябре 2004 года. В Федерации националисты и умеренные сохранили свои позиции, однако все три партии, поддержка которых главным образом исходит от общины боснийцев, не досчитались голосов из-за низкой явки избирателей.

19. Соперничество на выборах в районах, где большинство составляют хорваты, как представляется, почти не изменилось, единственным заметным исключением из чего явился решительный вызов местного характера, с которым столкнулось хорватское демократическое содружество (ХДС) в западной части Герцеговины.

20. Несмотря на необходимость проведения повторных выборов в муниципалитете Зворник, выборы в Республике Сербской прошли мирно. Эти выборы показали, что партия независимых социал-демократов (ПНСД) набирает все больше голосов, а сербская демократическая партия и далее сдает свои доминирующие позиции в политической жизни Республики Сербской.

21. В обоих образованиях, независимо от этнической принадлежности, большее число участвующих в прямых выборах мэров голосовало за отдельных кандидатов, а не за партии.

22. В течение последних нескольких месяцев 2004 года наблюдались некоторые признаки того, что руководители Республики Сербской наконец-то осознали, что сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии является обязательством, от которого нельзя уклониться и актуальность которого не уменьшится со временем.

23. В конце октября правительство Республики Сербской утвердило окончательный доклад Комиссии по Сребренице. В нем были признаны масштабы совершенных преступлений и были приведены дополнительные подробности, касавшиеся военных преступлений, совершенных в Сребренице и вокруг нее в июле 1995 года. Президент Республики Сербской Чавич выразил надежду на то, что способность образования трезво взглянуть на свое собственное вызывающее боль прошлое побудит других сделать то же самое. Международное сообщество приветствовало этот шаг властей Республики Сербской и одобрило как доклад, так и требование президента Чавича о том, чтобы виновные в военных преступлениях были преданы суду.

24. Кроме того, специальная полиция Республики Сербской арестовала восемь боснийских сербов по подозрению в военных преступлениях. Ордер был выдан кантональным судом Сараево (этим лицам не предъявлялись обвинения Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии). Вместе с тем, несмотря на эти позитивные события, к началу декабря 2004 года Босния и Герцеговина все еще не в полной мере сотрудничала с Международным трибуналом, по мнению как Главного обвинителя Международного трибунала, так и по мнению НАТО. В связи с этим Босния и Герцеговина второй раз за один год не смогла удовлетворить требования, предъявляемые для членства в программе НАТО «Партнерство ради мира».

25. В результате этого 16 декабря Управление Высокого представителя вместе с Силами Европейского союза и Соединенными Штатами Америки объявило о введении ряда дальнейших санкций, предназначенных в качестве наказания за то, что Республика Сербская, в частности, не выполнила свои обязательства перед Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и не устранила некоторые из системных недостатков в своих структурах безопасности и правоохранительных структурах, из-за которых она по-прежнему не сотрудничает в полной мере с Трибуналом. Было предусмотрено восемь конкретных мер, в том числе Высокий представитель уволил девять должностных лиц и заблокировал банковские счета других подозреваемых в пособничестве скрывающимся от Трибунала лиц, приказал правительству Республики Сербской выяснить, находятся ли все еще на правительственной службе лица, поименованные в докладе о Сребренице, и просил ускорить военную реформу посредством скорейшего закрытия министерств обороны образований. Он также потребовал проведения реорганизации полиции в соответствии с принци-

пами, изложенными в докладе Комиссии по реорганизации полиции и одобренными Европейской комиссией.

26. После принятия этого пакета мер, принятых как Управлением Высокого представителя, так и в двустороннем порядке, принадлежащие к партии демократического прогресса (ПДП) министры на уровне Республики Сербской и на государственном уровне предпочли подать в отставку. Однако правительство в целом продолжало свою деятельность без каких бы то ни было последствий. Так, на последней неделе декабря закончилось прохождение через парламент сложных и щекотливых законов о налогах с продаж и акцизных налогах, и политические страсти никак не сказались на этом. В ответ на упомянутые отставки президент Республики Сербской Драган Чавич начал переговоры со всеми партиями, в которых доминируют сербы, о дальнейших шагах, и в конце декабря главы шести сербских партий подписали соглашение, в котором, среди прочего, подтверждался твердый курс Республики Сербской на решение вопроса, касающегося Трибунала. В конце отчетного периода эти события все еще продолжались, однако мало что указывало на то, что это будет иметь значительные последствия для осуществления программы реформ как в Республике Сербской, так и на уровне Боснии и Герцеговины.

27. Осенью премьер-министр Терзич предложил уйти в отставку в связи с непринятием парламентом Боснии и Герцеговины правительственного предложения о ставке налога на добавленную стоимость (НДС). Предложение об отставке принято не было, и в начале января парламент принял законы, вводящие на государственном уровне систему единой ставки НДС, которая начнет функционировать самое позднее к январю 2006 года.

28. Четыре года назад Вольфганг Петрич вынес решение об объединении муниципалитетов Жепче и Горни-Вакуф/Ускопле. Это положило конец многолетнему беззаконию и существованию незаконных параллельных структур, что являлось пережитком имевшей место там войны между боснийцами и хорватами. Учитывая уровень прогресса, достигнутого в интеграционных процессах, касающихся муниципальных служб и жизни общин в обоих муниципалитетах, Высокий представитель внес поправки в муниципальные уставы. Благодаря обоим решениям муниципалитеты Жепче и Горни-Вакуфа/Ускопле вошли в основное русло административного управления Боснии и Герцеговины, и руководящая деятельность Управления Высокого представителя в этих муниципалитетах фактически прекратилась.

III. Требования технико-экономического обоснования Европейской комиссии

29. За отчетный период требования, изложенные в технико-экономическом обосновании Европейской комиссии, приобретали все более доминирующее значение в политической обстановке Боснии и Герцеговины. Был достигнут значительный прогресс в принятии законодательства, требуемого этим обоснованием. Парламент Боснии и Герцеговины полностью принял 20 законов, многие из которых предусматривали значительные структурные реформы, такие, как ужесточение фискальной политики и бюджетного контроля, создание фитосанитарной администрации на уровне государства, укрепление рыночных

стандартов, введение эффективной и транспарентной системы государственных закупок и реформы судебных органов и полиции.

30. Управление Высокого представителя вместе с Европейской комиссией и Отделением по обеспечению помощи в таможенных и налоговых вопросах Европейского союза, внесли большой вклад в поддержку Управления по косвенному налогообложению. Управление переехало в постоянные помещения; началось финансирование через министерство казначейства и финансов Боснии и Герцеговины за счет средств из бюджета на 2004 год; начали функционировать головной офис и региональные таможенные центры; непосредственно в Управление были набраны группы сотрудников для разработки НДС. Впервые со времени подписания Дейтонского соглашения были запущены новые механизмы распределения поступлений (таможенных поступлений и большинство поступлений от акцизных налогов и налогов с продаж). Вместо использования механизма ежемесячного перевода средств образования начали перечислять деньги государству непосредственно с единого счета. За последние шесть месяцев в Боснии и Герцеговине имели место значительные фискальные корректировки, однако для ликвидации зависимости правительства от внешней бюджетной поддержки потребуется принятие дальнейших мер.

31. Создание основ для системы взимания НДС в Боснии и Герцеговине знаменовало собой самую значительную налоговую реформу в последние годы, установив более эффективную систему налогообложения и обеспечив стабильное финансирование возрастающего числа государственных ведомств, помимо содействия формированию единого экономического пространства на всей территории страны.

IV. Закрепление верховенства права

32. Во втором полугодии 2004 года Управление Высокого представителя продолжало работать над наращиванием потенциала Государственного суда. Отдел по обеспечению верховенства права Управления осуществлял надзор за набором международных судей и прокуроров для специальной коллегии по организованной преступности и финансовым преступлениям в Государственном суде.

33. Компонент верховенства права был распущен 1 октября 2004 года. Он был заменен существенно сокращенным Отделом по обеспечению верховенства права. В период максимальной нагрузки компонент верховенства права насчитывал свыше 200 сотрудников. В новом департаменте трудится приблизительно 70 сотрудников.

34. Продолжалась деятельность по разработке продуманной программы борьбы с отмыванием денег. После принятия нового закона о предотвращении отмывания денег и создания Департамента финансовой разведки Государственного агентства по расследованиям и охране Агентство стало основным органом в Боснии и Герцеговине, ответственным за сбор и анализ информации о финансовых сделках для проведения соответствующих уголовных расследований.

35. Группе Управления Высокого представителя по борьбе с преступностью и коррупцией пришлось приспосабливать свою деятельность с учетом организации работы Государственного суда и Управления Государственного прокурора.

Прибытие международных судей и прокуроров означало, что главная ответственность за расследование, преследование и разбирательство по большей части крупных дел, связанных с организованной преступностью и коррупцией, перешла к этим новым органам. Кроме того, принятие новых уголовно-процессуальных кодексов на государственном уровне и уровне образований означало, что расследования вели прокуроры, а не судьи или сотрудники полиции.

36. Группа по борьбе с преступностью и коррупцией также стремилась содействовать заключению международных соглашений, необходимых для налаживания сотрудничества между правоохранительными учреждениями, прокурорами и судами в Боснии и Герцеговине, а также с их коллегами за рубежом.

37. Группа по специальным проектам Отдела по обеспечению верховенства права продолжает тесно взаимодействовать с другими международными организациями, включая Полицейскую миссию Европейского союза, Европейскую комиссию и Международную программу помощи в подготовке работников уголовного розыска, в деле формирования Государственного агентства по расследованиям и охране в качестве полноправного полицейского органа государственного уровня, располагающего ресурсами и полномочиями для борьбы с организованной и международной преступностью, коррупцией и терроризмом. Со времени принятия законов о создании Агентства в июле 2004 года оно движется к тому, чтобы начать функционировать в полную силу.

38. Процесс переназначения всех судей и прокуроров на всех уровнях в Боснии и Герцеговине требовал крупномасштабных усилий. Были помещены объявления о почти 1000 вакансий. Было получено и рассмотрено свыше 1700 заявлений. Процедура утверждения кандидатов включала в себя тщательную проверку их биографических данных и их предыдущей деятельности. Были проведены собеседования со свыше 900 кандидатами. В результате были назначены (или переназначены) 877 судей и прокуроров.

39. Прокурору по дисциплинарным вопросам поступили дела в отношении свыше 150 судей и прокуроров. Был проведен целый ряд дисциплинарных слушаний, хотя некоторые судьи и прокуроры предпочли уйти в отставку до заслушивания своих дел. В 14 случаях установления фактов наличия судебных проступков были наложены наказания.

V. Палата по военным преступлениям

40. Создание Палаты по военным преступлениям в Суде Боснии и Герцеговины в 2004 году обеспечило эффективное и независимое судебное преследование лиц, обвиненных в совершении военных преступлений и преступлений в составе организованных групп, которое осуществлялось с использованием своей собственной судебной системы. Таким образом, оно укрепило способность Боснии и Герцеговины защищать верховенство права. В январе 2005 года начал функционировать Секретариат в Специальной палате Суда Боснии и Герцеговины и Специальном департаменте Управления прокурора Боснии и Герцеговины. Канцелярия Секретариата несет ответственность за выполнение управленческих и административных функций применительно к проекту, касающемуся военных преступлений (включая административное обеспечение деятельности Секретариата, Специальной палаты и Специального департамента). Она

обеспечивает, чтобы на суд не оказывалось ненадлежащего влияния или давления. Были созданы обеспечивающие максимальную изоляцию тюремные помещения для содержания под стражей обвиняемых до суда и осужденных после вынесения приговора.

41. Высокий представитель по совместной рекомендации соответственно Председателя Верховного судебного и прокурорского совета, Председателя Суда Боснии и Герцеговины или Главного прокурора и Секретаря назначил первую группу судей и прокуроров. В настоящее время Секретариат является независимым органом и, учитывая эти назначения, способен выполнять полномочия, возложенные на него Международным соглашением о создании Секретариата, как это предусматривали Совет по выполнению Мирного соглашения и участники Конференции доноров в октябре 2003 года.

42. В настоящее время Секретариат оказывает поддержку Председателю Суда Боснии и Герцеговины, Главному прокурору и министру юстиции Боснии и Герцеговины в выполнении ими многих основных функций. Секретариат официально должен был приступить к оказанию услуг по управлению работой Суда в помещении Суда 31 января 2005 года применительно к судебному производству по делам, связанным с организованной преступностью и военными преступлениями. Завершено сооружение корпуса для содержания под стражей с высокой степенью изоляции для судебного производства по тем и другим делам, которые в настоящее время передаются в ведение министра юстиции под руководством международных экспертов. Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, как ожидается, вскоре передаст первое дело, связанное с военными преступлениями. В настоящее время ожидают разбирательства в Суде шесть крупных дел по организованной преступности, и многие другие дела находятся на этапе расследования.

VI. Реформирование экономики

43. По-прежнему с заметным успехом ведется работа по осуществлению пунктов повестки дня экономической реформы, представленной Совету по выполнению Мирного соглашения.

44. В течение отчетного периода власти Боснии и Герцеговины значительно продвинулись вперед в деле введения единого свода налоговых правил, применимого на территории всей страны. В декабре были приняты законы государственного уровня о налогах с продаж и акцизных налогах. Впервые со времени окончания войны в 1995 году на всей территории страны будут действовать одинаковые ставки косвенных налогов, правила, постановления о налоговом администрировании и система сбора налогов. В то же время была решена проблема двойного налогообложения на территории Боснии и Герцеговины, являвшейся крупной помехой для инвестиций и создания рабочих мест. Принятие закона о едином счете означает, что все таможенные тарифы, поступления от акцизных налогов и налогов с продаж приходят на единый счет с 1 января 2005 года. Это не только открывает возможность для плавного введения НДС в январе 2006 года, но и обеспечивает более стабильный способ финансирования правительства государства.

45. В четвертом квартале 2004 года был достигнут заметный успех в ребалансировке бюджетов правительства Боснии и Герцеговины. В декабре также были

приняты бюджеты образований на 2005 год. Новый порядок формирования бюджета на 2005 год будет означать, что основная часть государственных поступлений будет собираться на едином счете до распределения в соответствии с соглашением государственного министра финансов и министров финансов образований, заключенным в декабре при одобрении со стороны Международного валютного фонда.

46. Кроме того, были предприняты важные шаги по завершению формирования единого экономического пространства и созданию равных возможностей для всех видов предпринимательской деятельности. Закон государственного уровня о государственных закупках был принят в конце 2004 года после принятия Рамочного закона о регистрации предпринимательской деятельности (цель которого состоит в том, чтобы ввести более оперативную, транспарентную и единообразную систему регистрации предпринимательской деятельности в стране). Благодаря новому закону Боснии и Герцеговины о бухгалтерском учете и аудите будет, в частности, введен в действие единообразный свод стандартов международной отчетности и аудита.

47. Давним усилиям по реформированию и реструктуризации транспортного сектора сопутствовал неоднозначный успех. Хотя гражданская авиация добилась заметного прогресса, обстоятельства вне контроля властей Боснии и Герцеговины и Управления Высокого представителя ограничили возможности для того улучшения положения, которого можно было достигнуть. Таким образом, сектор гражданской авиации Боснии и Герцеговины ежегодно не получает миллионы марок от сбора за пролет из-за продолжающегося закрытия воздушного пространства Косово, хотя можно было бы легко добиться нормализации воздушного движения в данном регионе. Вместе с тем политический тупик, в котором находится вопрос об окончательном статусе Косово, и отсутствие политической воли у различных управляющих структур в этом крае мешают удовлетворительным образом разрешить этот вопрос на благо всего региона.

48. Со времени вызванных войной потрясений в Боснии и Герцеговине европейский сектор электроснабжения поделен на две сети, граница между которыми проходит через Боснию и Герцеговину. 10 октября эти две сети наконец-то были вновь объединены. Реконструкция и институциональная реформа в Боснии и Герцеговине означали, что теперь в результате этих усилий создана самая крупная зона синхронного электроснабжения.

49. В конце 2004 года закончилось руководство Управления Высокого представителя осуществлением «бульдозерной инициативы». Функции по осуществлению этого процесса были переданы Ассоциации работодателей Боснии и Герцеговины.

50. Управление Высокого представителя также помогло сделать так, чтобы в ноябре начала функционировать Государственная служба пограничной ветеринарной инспекции. Это событие сулит повышение возможностей производителей в Боснии и Герцеговине экспортировать свою сельскохозяйственную продукцию. Учитывая, что для значительной доли граждан Боснии и Герцеговины источником средств к существованию является фермерство и производство продовольствия, деятельность самого последнего времени указывает на конструктивный прогресс в такой сфере, которой не уделялось политического внимания и которая не являлась объектом целенаправленных усилий. Экономические последствия позитивных сдвигов в этой сфере нельзя переоценить, осо-

бенно ввиду стремления Боснии и Герцеговины стать членом Европейского союза.

51. Заметив вызывающие тревогу систематические случаи неправильного управления, некомпетентности и политической манипуляции в принадлежащих государству компаниях Республики Сербской, Управление Высокого представителя в декабре внесло поправки в соответствующее законодательство, требующие специальных аудитов таких компаний, которые должны проводиться Генеральным ревизором Республики Сербской. В ответ правительства образований обязались провести реформы, нацеленные на улучшение практики управления и ликвидацию крупномасштабной коррупции в государственном секторе. Принятие в сентябре закона Боснии и Герцеговины о государственных закупках приведет к введению единообразных положений о закупках для органов управления всех уровней в Боснии и Герцеговине. Этот закон соответствует acquis communautaire Европейского союза и устанавливает механизм, который позволит осуществлять эффективный надзор за государственными закупками, обеспечит более высокую степень подотчетности и улучшит бюджетный контроль.

VII. Укрепление центрального правительства

52. В течение отчетного периода Управление Высокого представителя в тесном сотрудничестве с местными органами активизировало усилия по расширению функционирования Совета министров, что является одним из требований технико-экономического обоснования. 24 сентября 2004 года премьер-министр Тержич представил совместный план действий в отношении укомплектования кадрами и обеспечения служебными помещениями Совету по выполнению Мирного соглашения и заявил о своей приверженности выполнению данного плана. Цель плана заключается в повышении уровня укомплектованности кадрами и обеспеченности служебными помещениями государственных министерств с тем, чтобы увеличить их институциональный потенциал. С этой целью план предусматривает создание комиссии по управлению использованием помещений и комиссии по государственным активам, а также разработку поправок к Закону о государственной гражданской службе, включая сроки проведения требуемых мероприятий. Однако до истечения отчетного периода прогресс был чрезвычайно медленным.

VIII. Реформа государственной администрации и гражданской службы

53. Реформа государственной администрации продолжалась в течение отчетного периода. Европейская комиссия проводит обзоры государственного сектора Боснии и Герцеговины, однако эти обзоры еще не были полностью завершены. После представления всех докладов об обзорах начнется разработка всеобъемлющей стратегии совершенствования деятельности государственной администрации Боснии и Герцеговины. Для того чтобы подчеркнуть важное значение этого проекта, в октябре 2004 года канцелярия координатора реформы государственной администрации была переведена в структуру канцелярии премьер-министра, который руководит общим процессом реформ.

IX. Реформа полицейской службы

54. В ответ на инициативу премьер-министра Тержича 5 июля 2004 года была создана Комиссия по структурной реорганизации полиции, мандат которой предусматривает подготовку предложения о единой структуре полицейской службы Боснии и Герцеговины под общим политическим контролем министерства или министерств в Совете министров. Достижение значительного прогресса в структурной реорганизации полиции является одним из условий, предусмотренных технико-экономическим обоснованием, подготовленным ЕС. В своей работе Комиссия руководствуется оптимальными видами практики ЕС. Она сосредоточивает свои усилия главным образом на создании единой структуры полицейской службы, обладающей компетенцией, предоставленной на государственном уровне, но действующей в функциональных областях на основе технических критериев полицейской службы. Комиссия провела многочисленные заседания в различных местах в период с июля по середину декабря, а Председатель Комиссии Вильфрид Мартенс представил окончательный доклад Высокому представителю и премьер-министру в начале 2005 года. В этом докладе содержится рекомендация о том, чтобы организация полицейской службы входила в исключительную компетенцию государства в Боснии и Герцеговине, включая законодательный и бюджетный уровни.

X. Военная реформа

55. Военная реформа продолжается с дальнейшим осуществлением многих мер по реформе, согласованных в 2003 году, и выполнением всех, кроме одного, 13 технических критериев, установленных НАТО в отношении присоединения к программе «Партнерство ради мира».

56. Остальные технические критерии, касающиеся военной реформы, были выполнены во второй половине 2004 года, за исключением одного критерия, требующего заполнения 65 процентов должностей в государственных институтах обороны. Заполнение должностей осуществлялось медленными темпами, однако есть возможность для выполнения этого критерия в скором времени.

57. В течение отчетного периода сокращение численности армий образований было завершено, как это предусматривается принятым в марте 2004 года решением Президиума Боснии и Герцеговины относительно численности и структуры вооруженных сил Боснии и Герцеговины. В настоящее время численность действующих сил составляет 12 000 человек. Было достигнуто соглашение в отношении местонахождения государственных институтов обороны. Кроме того, в отношении командования и контроля были согласованы доктрина, политика и процедуры. Недавно созданное подразделение почетного караула впервые появилось публично во время передачи Силами по стабилизации (СПС) полномочий Силам Европейского союза (СЕС) 2 декабря. Военнослужащие подразделения почетного караула носят на своем обмундировании одинаковые нарукавные нашивки и вооружены одинаковыми винтовками.

58. Совместная комиссия по личному составу завершила подготовку своего доклада. Были согласованы концепции, касающиеся службы военной разведки в рамках вооруженных сил Боснии и Герцеговины, а также государственной группы по разминированию. Был установлен мораторий на продажу излишков

стрелкового оружия и легких вооружений; были завершены техническое обследование и осуществление экспериментальной программы по уничтожению излишков оружия и боеприпасов и был разработан план по значительному уменьшению числа мест хранения боеприпасов. Первый министр обороны Боснии и Герцеговины на государственном уровне Никола Радованович, занимающий эту должность с апреля 2004 года, играл важную и конструктивную роль в обеспечении проведения военной реформы. Парламентская ассамблея продолжает серьезно относиться к выполнению своей надзорной функции.

59. Тем не менее, то обстоятельство, что Босния и Герцеговина не сотрудничает полностью с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, не дало НАТО возможности направить приглашение для участия в ее встрече в Брюсселе 8 и 9 декабря 2004 года. НАТО вновь заявила о своем отказе направить такое приглашение, как и на Встречу на высшем уровне НАТО в Стамбуле в июне 2004 года, выразив глубокую озабоченность в связи с последней оценкой, направленной Главным обвинителем Совету Безопасности. Министры иностранных дел стран НАТО вновь подчеркнули, что Босния и Герцеговина и ее соседи должны в полной мере сотрудничать с Трибуналом, включая предание правосудию всех лиц, которым Трибуналом были предъявлены обвинительные заключения, однако отметили, что присоединение Боснии и Герцеговины к программе «Партнерство ради мира» будет приветствоваться после выполнения ею всех установленных условий.

60. Меры, объявленные 16 декабря 2004 года после принятия Высоким представителем 31 декабря решения о продлении и корректировке мандата Комиссии по военной реформе, предусматривают широкую повестку дня военной реформы на 2005 год. Передача остающихся полномочий образований в области обороны на государственный уровень будет ускорена. Жесткий бюджет для институтов обороны Боснии и Герцеговины обусловит возникновение дополнительных трудностей в этих усилиях, однако в то же время уменьшающийся объем имеющихся ресурсов указывает на необходимость принятия смелых решений. Цель остается ясной: создание современной и доступной по средствам системы обороны, в которой были бы уверены все граждане Боснии и Герцеговины, под полным и прямым командованием и контролем на государственном уровне, и которая может позволить достичь цели присоединения к программе «Партнерство ради мира», которую Босния и Герцеговина установила для себя.

61. Конец этого года ознаменовался успешным завершением ведущей роли ОБСЕ в военной реформе. В настоящее время НАТО взяла на себя ведущую роль, что является естественным и позитивным событием, хотя ОБСЕ будет продолжать оказывать ценную поддержку в течение некоторого времени.

XI. Реформа разведывательных структур

62. После формального создания 1 июня 2004 года Управления по разведке и безопасности физическое и организационное объединение двух бывших разведывательных служб образований продолжалось в соответствии с переходными положениями, установленными в Законе об Управлении по разведке и безопасности. В результате процесса проверки всех сотрудников численность личного состава Управления была сокращена на 307 человек к началу 2005 года. Те лица, которые не удовлетворяли критериям для приема на работу, получат выход-

ное пособие. Процесс проверки осуществлялся правильным в процедурном отношении образом. С тех пор руководители назначили новых руководителей среднего звена, уделив должное внимание соблюдению этнического баланса.

63. Различные своды правил были разработаны Управлением и утверждены Советом министров в течение последних шести месяцев. Управление подписало всеобъемлющий меморандум о взаимопонимании со своим основным партнером в области правоохранительной деятельности — Государственным агентством по расследованиям и охране. Проект меморандума о взаимопонимании, регулирующий сотрудничество и координацию со службой военной разведки вооруженных сил Боснии и Герцеговины, также находится в процессе разработки. Дополнительные шаги по регулированию и развитию роли Управления по разведке и безопасности в «разведывательном сообществе» Боснии и Герцеговины были предприняты Генеральным директором. Такая действенная роль Управления является обнадеживающим знаком.

64. Руководители Управления серьезно относятся к своим обязанностям. Сотрудничество между Генеральным директором, его заместителем и генеральным инспектором постепенно улучшается, а их задачи и обязанности разделены в соответствии с положениями Закона.

65. Следует также отметить, что члены Комитета по безопасности и разведке Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины во все большей мере играют свою важную роль в обеспечении парламентского надзора. Хотя роль исполнительных органов постепенно становится более заметной, они могли бы проявлять большую активность. Жизненно важное значение имеет то, что деятельность Управления по разведке и безопасности находится под надзором и что обеспечивается его надлежащее политическое руководство.

66. Для дальнейшего достижения прогресса мандат посла Кальмана Кочиша в его качестве контролера будет продлен на шестимесячный период до конца июня 2005 года. Посол Кочиш будет осуществлять надзор за укреплением этой реформы.

XII. Передача Силами по стабилизации (СПС) полномочий Силам Европейского союза (СЕС)

67. 9 июля 2004 года Совет Безопасности приветствовал намерение ЕС приступить к осуществлению военной миссии с декабря 2004 года. 12 июля 2004 года Европейский совет опубликовал свое решение заменить миссию НАТО силами по поддержанию мира под руководством ЕС (СЕС). 11 октября 2004 года Совет по общим делам и внешним сношениям одобрил оперативный план проведения операции «Алфея», то есть крупнейшей военной операции под руководством Европейского союза до настоящего времени.

68. С передачей СПС полномочий СЕС 2 декабря 2004 года первая миссия НАТО по поддержанию мира, начатая как СВС в декабре 1995 года, была успешно завершена. В то же время сохранение долгосрочной приверженности НАТО будущему развитию Боснии и Герцеговины ознаменовалось открытием новой штаб-квартиры НАТО в Сараево.

69. Органы планирования ЕС и НАТО тесно сотрудничали в эти месяцы, что привело к передаче полномочий. Общая цель — «гладкая передача» — была

достигнута. СЕС функционирует с приблизительно такой же численностью личного состава, той же структурой сил и тем же основным мандатом, ресурсами и обязательствами по обеспечению мира и стабильности в Боснии и Герцеговине, что и СПС. Вместе с тем СЕС также является важной дополнительной частью содружества Европейского союза. В отношении Боснии и Герцеговины применяется всеобъемлющий подход. СЕС действуют в координации со Специальным представителем ЕС/Высоким представителем, Полицейской миссией Европейского союза и Миссией по наблюдению Европейского союза, а также программами помощи Европейской комиссии в поддержку процесса стабилизации и ассоциации и Планом осуществления миссии Управления Высокого представителя. Как таковые СЕС служат опорой для комплексных усилий ЕС в Боснии и Герцеговине, что позволяет стране идти вперед к интеграции с ЕС, используя свои собственные силы.

70. Для Боснии и Герцеговины начало операции «Алфея» знаменует начало нового этапа ее восстановления: ее переход от эры Дейтона к эре Брюсселя. СЕС будут содействовать достижению долгосрочной цели построения стабильной, жизнеспособной, мирной и многонациональной Боснии и Герцеговины, мирно сотрудничающей со своими соседями и неотвратимо двигающейся по пути к членству в ЕС.

71. СЕС должны играть главную роль в стабилизации мира и осуществляют контроль за реализацией военных аспектов Общего рамочного соглашения о мире. Они успешно провели свою первую крупную операцию по инспектированию военных объектов на территории всей страны в дни, предшествовавшие Рождеству 2004 года. Один из аспектов, по которым они отличаются от СПС, заключается в том, что они имеют прямой мандат на оказание поддержки в борьбе против организованной преступности в целях укрепления безопасной и стабильной обстановки в этой стране и содействие достижению Боснией и Герцеговиной прогресса в создании потенциала в области самоуправления и обеспечения общественного порядка.

XIII. Мостар

72. Объединение города Мостар продолжалось относительно хорошо с учетом сложности этого процесса и усилий некоторых противников этого курса, направленных на блокирование прогресса. Компромиссный бюджет города был в конечном счете принят Городским советом в середине 2004 года. Были достигнуты некоторые успехи в объединении разделенных учреждений, и стала появляться некоторая степень сотрудничества между умеренным большинством основных политических партий. Открытие восстановленного Старого моста 23 июля 2004 года в присутствии многих видных деятелей привлекло внимание мира к Мостару и способствовало дальнейшей нормализации ситуации в городе. Послевоенные внутренние этнические границы постепенно начинают утрачивать свое значение по мере того, как все большее число жителей передвигаются, общаются, работают и живут в более свободной обстановке во всем Мостаре.

73. Проведенные в октябре выборы не привели к возникновению явного большинства в Городском совете. После интенсивных переговоров о разделении полномочий мэр-хорват был, наконец, избран при наличии элемента меж-

партийной и межэтнической поддержки, а ведь такое событие было бы почти немыслимым до введения в действие год тому назад устава города. Новый мэр приступил к назначению многоэтнической городской администрации, применяя европейские стандарты нового Закона о гражданской службе. Поддержка со стороны явного большинства в Городском совете и общины в целом направлена на продолжение процесса объединения.

74. Вместе с тем политическая ситуация все еще является хрупкой и потенциально неустойчивой, равно как еще предстоит завершить большую часть технического процесса объединения. По этой причине в городе пока находится небольшая международная группа для оказания помощи мэру и Городскому совету. Тем не менее, хотя продвижение вперед несколько замедлилось, вопреки ожиданиям, процесс объединения Мостара по-прежнему осуществляется без срывов.

XIV. Босния и Герцеговина и регион

75. Босния и Герцеговина продолжает проводить свою политику налаживания добрососедских отношений и активного регионального сотрудничества.

76. Растущее международное давление на Сербию и Черногорию и Республику Сербскую с целью добиться сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии усилило важнейшую необходимость обеспечения сотрудничества на обеих сторонах границы.

77. Отчетный период ознаменовался получившим широкое освещение визитом президента Сербии Бориса Тадича в Боснию и Герцеговину, в ходе которого он принес свои извинения «за тех, кто совершил преступления от имени сербского народа», во время войны. В ходе этого визита члены Президиума Боснии и Герцеговины и президент Сербии официально согласились в том, что общей целью их стран является членство в Европейском союзе и присоединение к программе «Партнерство ради мира».

78. В Хорватии переизбрание президента Месича, как ожидается, будет позитивно способствовать преемственности и стабильности как в Боснии и Герцеговине, так и в данном регионе. Эти выборы дали возможность вернуться к рассмотрению давно возникшего вопроса о двойном гражданстве и смежного вопроса о двойном праве голоса для хорватов Боснии и Герцеговины. Ведущийся конструктивный диалог по этому вопросу является знаком того, что обе страны продвигаются вперед к нормализации отношений между ними.

79. Успешное председательство Боснии и Герцеговины в Процессе сотрудничества в Юго-Восточной Европе, в том числе на первом совещании министров обороны стран региона, показало, что Босния и Герцеговина может играть важную политическую роль на региональном уровне, а также продемонстрировало полезность Процесса в качестве межгосударственного форума.

XV. Возвращение беженцев и перемещенных лиц

80. В течение отчетного периода домой в Боснию и Герцеговину возвратились 1 млн. беженцев, что знаменует собой веху в процессе возвращения после заключения мирных соглашений, подписанных в Дейтоне и Париже.

81. Власти Боснии и Герцеговины успешно вновь взяли на себя ответственность за осуществление положений приложения VII в начале 2004 года. С тех пор государственные органы власти доказали, что они относятся к этой ответственности серьезно. В ноябре 2004 года Управление Высокого представителя закрыло свое небольшое подразделение, которое наблюдало за процессом возвращения беженцев.

82. Темпы осуществления Закона о собственности, что является важным предварительным условием возвращения, продолжали увеличиваться. Была надежда на то, что этот процесс будет завершен к настоящему времени, однако продолжает отставать Баня-Лука. Все другие муниципалитеты Боснии и Герцеговины завершили эту работу. Сейчас мы ожидаем ее полного завершения примерно в апреле 2005 года.

83. Государственная комиссия по делам беженцев и перемещенных лиц Боснии и Герцеговине, в работе которой Управление Высокого представителя участвует в качестве наблюдателя, продолжает действовать как главный координационный орган между государством, образованиями и районом Брчко. Государственное министерство обеспечило получение займов от Банка развития Совета Европы и ОПЕК, которые явились первым показателем успеха.

84. Кроме того, был создан фонд возвращения. Хотя государство, Брчко и Республика Сербская передали свои финансовые обязательства, Федерация проявляла медлительность в этом. Вместе с тем с получением займов на 2005 год мы уверены, что государственное министерство и Государственная комиссия по делам беженцев и перемещенных лиц будут располагать достаточными средствами для проведения своей политики по возвращению беженцев и перемещенных лиц.

85. Республика Сербская все еще не привела свое законодательство образования в соответствие с Государственным законом о беженцах и перемещенных лицах. Были проведены общественные дебаты, которые должны способствовать как разработке такого законопроекта Республики Сербской, так и его конечному принятию.

86. Передача Комиссией по претензиям, касающимся недвижимости, обязанностей властям Боснии и Герцеговины была завершена в течение отчетного периода. Был создан орган, которому поручено производить пересмотр решений Комиссии, а также были назначены члены Комиссии. Планируется, что Комиссия будет проводить регулярные заседания в течение 2005 года.

XVI. Полицейская миссия Европейского союза

87. В течение последних шести месяцев министерство безопасности государственного уровня достигло заметного прогресса в наборе персонала и создании внутренних департаментов, действующих в областях его ответственности. Министр безопасности стал председательствовать на Консультативном совещании на уровне министров по вопросам полицейской службы, первоначально созванном Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине/Специальными международными полицейскими силами, через которое он координирует и осуществляет надзор над политическими аспектами деятельности всех полицейских учреждений государственного уровня. В течение по-

следних шести месяцев был разработан и принят ряд важных новых законов, особенно Закон о создании и регулировании деятельности новой иммиграционной службы, являющийся обновленным законом, регулирующим деятельность Государственной пограничной службы, и Закон о должностных лицах полиции.

88. Государственное агентство по расследованиям и охране в настоящее время размещается во временных помещениях в Сараево. Планируется обеспечить постоянные помещения для Агентства. Были созданы правовые основы и разработаны своды правил, на основании которых действует Агентство. Кроме того, были созданы два региональных бюро и до настоящего времени были приняты на работу 279 полицейских. Были назначены большинство руководителей департаментов Государственного агентства по расследованиям и охране, а Департамент уголовных расследований приступил к проведению расследований. Была создана Координационная группа по сбору оперативной информации о преступности в качестве канала и пункта для сбора оперативной информации от международных партнеров. Координационная группа по сбору оперативной информации о преступности полностью укомплектована должностными лицами Полицейской миссии Европейского союза, которые впоследствии передадут управление группой должностным лицам Государственного агентства по расследованиям и охране. Полицейская миссия Европейского союза предоставляла консультации на всех стадиях, ведущих к принятию новых законов о контроле государственной границы и Государственной пограничной службе, которые сводят воедино и обновляют законодательство, лежащее в основе деятельности Агентства. Структура Агентства, включая командование, рядовой состав и организационные аспекты, была приведена в соответствие со структурой других учреждений государственного уровня, а процедуры и полномочия, предоставленные сотрудникам пограничной службы, сейчас носят более ясный и эффективный характер.

89. В целях содействия достижению финансовой жизнеспособности и устойчивости местной полиции Полицейская миссия Европейского союза обеспечила прогресс в развитии местного потенциала в отношении установления размеров окладов, планирования бюджета для организационных подразделений, пересмотра размера затрат на содержание помещений, рационализации использования полицейского снаряжения, осуществления контроля над материальными запасами и платежными ведомостями, а также общего бюджетного исполнения и управления. Сотрудники министерств внутренних дел Боснии и Герцеговины и Республики Сербской прошли подготовку по вопросам исполнения бюджетов на местном уровне, в частности по вопросам сочетания оперативного планирования и управления бюджетом.

90. Полицейская миссия Европейского союза в полной мере участвовала в процессе структурной реорганизации полиции, а руководитель Полицейской миссии Европейского союза являлся полноправным членом Комиссии по структурной реорганизации полиции. Кроме того, Миссия откомандировывала персонал в секретариат Комиссии. Миссия также создала рабочую группу по структурной реорганизации полиции, с тем чтобы она сообщала о мнениях Полицейской миссии Европейского союза Комиссии и обеспечивала предоставление технических заключений.

XVII. Аттестация полицейских

91. Что касается проблем, возникших в связи с процессом аттестации, который проводили Специальные международные полицейские силы Организации Объединенных Наций в период осуществления своего мандата в Боснии и Герцеговине, то Президиум Боснии и Герцеговины после заявления Председателя Совета Безопасности, опубликованного 25 июня 2004 года, просил все компетентные органы власти Боснии и Герцеговины согласовать свои правила, с тем чтобы обеспечить полное осуществление решений Организации Объединенных Наций в отношении аттестации. Мы ожидаем, что власти Боснии и Герцеговины примут такие поправки.

92. Что касается необходимости найти решение в связи с утверждениями о конкретных проблематичных случаях, то Комиссия по правам человека, имеющаяся в структуре Конституционного суда Боснии и Герцеговины, вынесла в середине 2004 года решение, разъясняющее, что осуществление решений Организации Объединенных Наций в отношении аттестации внутренними органами власти не нарушает права полицейских, предусмотренные Европейской конвенцией о правах человека. Необходимость пересмотра всех решений Организации Объединенных Наций по вопросам права и факта в настоящее время может определяться на основании этого решения. Однако все еще ежедневно высказываются утверждения о наличии процедурных недостатков, о примерах которых было сообщено Управлению Высокого представителя другим учреждением Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. Внутренние органы власти недавно обратились к Венецианской комиссии Совета Европы с просьбой изучить возможные решения для устранения таких проблематичных случаев в рамках международных обязательств Боснии и Герцеговины. Заключение Венецианской комиссии, как планируется, будет вынесено в марте 2005 года.

XVIII. Развитие средств массовой информации

93. В течение отчетного периода проведение реформы системы общественного телерадиовещания столкнулось с некоторыми серьезными препятствиями. Парламент Боснии и Герцеговины не принял соответствующее законодательство об общественном телерадиовещании, необходимое для того, чтобы Босния и Герцеговина выполнила требования, установленные в технико-экономическом обосновании, подготовленном Европейским союзом: создание единой, самостоятельной системы общественного телерадиовещания, в рамках которой отдельные службы телерадиовещания, входящие в эту систему, должны пользоваться общей инфраструктурой. Это законодательство не было принято потому, что депутаты от Республики Сербской в парламенте Боснии и Герцеговины выступили против данных поправок, которые позволили бы создать эффективную общую компанию телерадиовещания. Кроме того, члены парламента от ХДС настаивали на создании трех отдельных «национальных» каналов в дополнение к двум существующим каналам телерадиовещания образований, что явно противоречило требованиям технико-экономического обоснования и мирным соглашениям, подписанным в Дейтоне и Париже.

94. Управление Высокого представителя совместно с Европейской комиссией смогло провести переговоры по пересмотру обструкционистских позиций со-

ответствующих сторон. Остающиеся вопросы были надлежащим образом урегулированы, и в настоящее время новый законопроект об общественном телерадиовещании ожидает одобрения в Совете министров.

95. Общегосударственная телевизионная служба, которая начала работу в августе, была хорошо принята в обоих образованиях и в настоящее время находится в процессе уточнения ориентации своей программы в целях преодоления трудностей, сложившихся на рынке телерадиовещания.

XIX. План осуществления миссии

96. В течение отчетного периода был обеспечен значительный прогресс с точки зрения достижения двух важных вех: присоединения к программе «Партнерство ради мира» и начала переговоров по соглашению о стабилизации и ассоциации.

97. План осуществления миссии на 2004 год предусматривал выполнение четырех основных задач, касающихся 26 программ, которые состояли из 248 пунктов. Прогресс, достигнутый в течение календарного 2004 года, был сопряжен с рядом серьезных достижений, включая создание Совета управляющих Управления по косвенному налогообложению, государственного министерства обороны и Государственного агентства по расследованиям и охране и объединение Мостара m, а также прогресс в урегулировании внутренней задолженности образований.

98. Осуществление четырех из 26 программ было завершено, включая программы, касающиеся государственного регулирования использования документов, удостоверяющих личность, парламентский надзор в отношении вооруженных сил и политики в области безопасности. Осуществление 116 (или 50 процентов) подробных программных пунктов от общего числа 230 пунктов было завершено к концу этого года.

99. С учетом этих изменений план осуществления миссии на 2005 год, представленный Совету по выполнению Мирного соглашения, содержит 108 пунктов, выполнение которых должно быть завершено. Выполнение 102 пунктов из них должно быть завершено к концу 2005 года. Еще шесть пунктов (пять к февралю и один к декабрю), как ожидается, будут осуществляться и в 2006 году. К концу 2005 года, как предполагается, только в рамках двух программ останутся невыполненные пункты: изменение условий для правоохранительной деятельности в области уголовного права в Боснии и Герцеговине и общественное телерадиовещание.

100. Произведенные изъятия касаются создания местных учреждений (например, Высшего судебного и прокурорского совета Боснии и Герцеговины), которые взяли на себя проведение реформ. Они относились к изменениям в стратегии (прекращение осуществления стратегии межправительственной целевой группы в области государственной администрации), конкретным шагам или действиям, которые более не планируются (например, законодательство на государственном уровне, касающееся местного самоуправления, которое было отменено) и участию других международных учреждений, которые лучше оснащены для проведения технических реформ (таких, как Агентство Соединен-

ных Штатов Америки по международному развитию — в отношении муниципальной реформы).

XX. График представления докладов

101. В соответствии с моим предложением представлять регулярные доклады для последующей передачи Совету Безопасности, как это предусмотрено в резолюции 1031 (1995) Совета Безопасности, я планирую направить свой очередной доклад в августе 2005 года. Этот доклад будет охватывать период с 1 января по 30 июня 2005 года. Я стремлюсь к тому, чтобы последующие доклады также охватывали шестимесячные периоды. Если же от Вас или любого члена Совета поступит запрос на информацию в другое время, буду только рад представить доклад с обновленными сведениями.